

# 全球名车录

auto  
katalog

宝马Z3  
跑车



1998 中文版

# 1800

# 款轿车

世界车型总汇



欧宝雅特

德国原版引进

阿尔法·罗密欧 156



雪佛兰科尔维特敞篷车

保时捷  
911



中文版 3



奔驰M系列



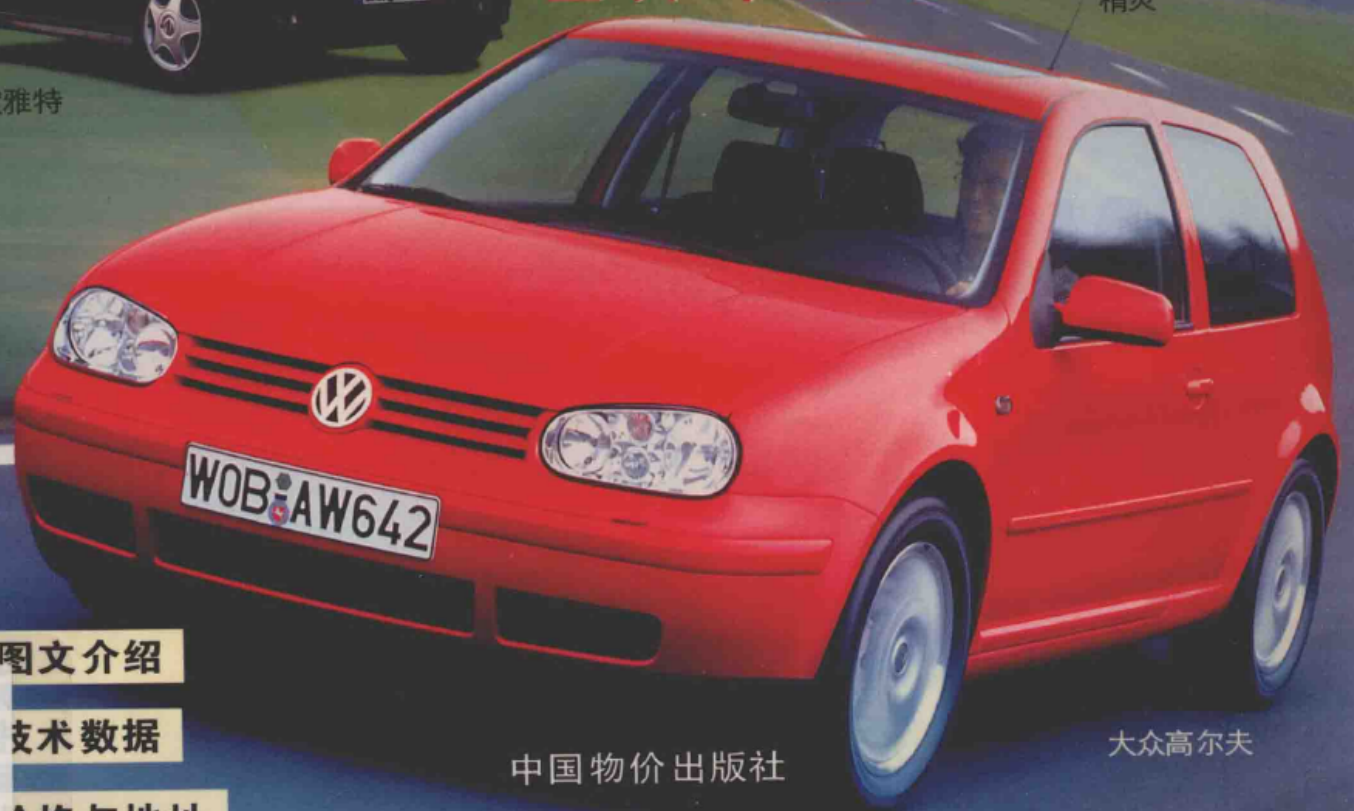
奥迪A6



奔驰A系列



精灵



大众高尔夫

- 图文介绍
- 技术数据
- 价格与地址

中国物价出版社

# 全球名车录

中国物价出版社

#### 图书在版编目(CIP)数据

全球名车录 1998/德国联合汽车出版有限责任  
两合公司编.-北京:中国物价出版社 1998.1  
ISBN 7-80070-795

I. 全… II. 德… III. 轿车-世界 IV.u469.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 29575 号

中文版权提供 ARENA MEDIA MANAGE-  
MENT CO., LTD.

著作权合同登记 图字:01-97-2004 号

编者:©1997 Motor Presse International, published  
by Vereinigte Motor-Verlage GmbH & Co. KG.

策划 安钟岩 吴峥 吴昊  
主编 孟冀 叶文  
审校 杨青 安扬  
翻译 潘海峰 陈方全 王彤 德力  
责任编辑 于小花  
设计 许群  
校对 杨琳  
法律顾问 赵强  
出版发行 中国物价出版社  
排版 银河文化信息咨询公司照排部  
印刷 1998 年 1 月第 1 版  
印次 1998 年 1 月第 1 次印刷  
印张 16  
开本 889×1194 大 16 开  
字数 200 千字  
书号 ISBN 7-80070-795-4/u·6  
定价 69.00

中文版权独家所有,侵权必究

本书装订如出现质量问题,出版者负责调换

# 与您同途 为您效劳



法国雪铁龙汽车公司北京代表处  
北京市朝阳区光华路12A号  
北京科伦大厦A座4层416室  
邮编：100020  
电话：(86 10) 65 93 22 70  
传真：(86 10) 65 01 09 79



**CITROËN**  
**雪铁龙汽车**

AUTOMOBILES CITROËN : 62, BOULEVARD VICTOR HUGO - 92200 NEUILLY-SUR-SEINE (FRANCE)  
TÉL. (1) 47.48.36.57 - FAX (1) 47.48.59.89



同时，宝马7系列车中各种先进的电子装置和应有尽有的豪华配置，也随时随地体现其傲视同辈的天生领袖气质。

毋庸置疑，全球宝马7系列的车主已用他们热忱的购买行动证明了以上观点。1996年，宝马7系列车以骄人的销售业绩在各类豪华车品牌中名列前茅。

如果您需要详细资料，请与当地宝马指定代理商联络。



宝马本色 成功标志

道原省岭工业区森那美汽车实业有限公司三楼 电话：86-755-6630930 传真：86-755-6633151 广州白天鹅宾馆宝马汽车特约维修中心：广州市河南工业大道南429号 邮政编码：510280 电话：86-20-84322168  
岳路特区运输总公司汽车维修厂内 邮政编码：361012 电话：86-592-5038350 传真：86-592-5038351 燕京德国汽车有限公司 北京办事处：北京朝阳区亮马桥50号燕莎中心S-107室 邮政编码：100016  
市职工街28号恒通大厦B楼5003室 邮政编码：116001 电话：86-411-2631003 传真：86-411-2631011 山东省办事处：青岛市四方区南昌路北段 邮政编码：266042 电话：86-532-4850977/4861518/4861516  
桥 邮政编码：610091 电话：86-28-7300054 传真：86-28-7301148 浙江省杭州市天目山路70号城西汽配市场256-257店号 邮政编码：310013 电话：86-571-5025198 传真：86-571-5025598

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

## 编者的话

新年伊始,正如我们的忠实读者所期盼的,我们如期将《全球名车录》1998/中文版3作为新春礼物奉献给大家。

1997/1998年度是汽车工业发展重要的一年,许多世界著名厂家将完成产品的新一轮更新换代:大众公司推出第四代高尔夫,奔驰公司豪华车型的新小弟A级和B级即将上市,代表汽车微型化趋势的“精灵”车将接受市场的考验,保时捷911新款可算是里外全新,没变的是她那传奇般的名字……

不过,这也许仍然没有满足一些读者对大量全新车型画面的要求。其实,现代汽车工业的发展是一个渐进演变的过程,不可能在每一年都有巨大的“革命”。从汽车文化的角度看,人们对汽车的欣赏不应仅仅停留在外观的颜色与样式上,同样值得关注的还有每一款车的安全性和适用性等技术参数。在欣赏新款整车的同时,也应关心厂家对已有车型所做的每一项新的技术改进。

《全球名车录》详细地忠实地记录世界汽车工业每一年的变化与发展,阅读和收藏《全球名车录》,就等于拥有了汽车发展的一部史诗。这正是本书自创刊以来连续41年畅销不衰的魅力所在。

最后感谢所有本书的读者及为本书出版提供帮助的所有同事和朋友们。



编者



# 全球名车录

中国物价出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

全球名车录 1998/德国联合汽车出版有限责任  
两合公司编.-北京:中国物价出版社 1998.1  
ISBN 7-80070-795

I. 全… II. 德… III. 轿车-世界 IV. u469.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 29575 号

中文版权提供 ARENA MEDIA MANAGE-  
MENT CO., LTD.

著作权合同登记 图字:01-97-2004 号

编者:©1997 Motor Presse International, published  
by Vereinigte Motor-Verlage GmbH & Co. KG.

策划 安钟岩 吴峰 吴昊  
主编 孟冀 叶文  
审校 杨青 安扬  
翻译 潘海峰 陈方全 王彤 德力  
责任编辑 于小花  
设计 许群  
校对 杨琳  
法律顾问 赵强  
出版发行 中国物价出版社  
排版 银河文化信息咨询公司照排部  
印刷 1998 年 1 月第 1 版  
印次 1998 年 1 月第 1 次印刷  
印张 16  
开本 889×1194 大 16 开  
字数 200 千字  
书号 ISBN 7-80070-795-4/u·6  
定价 69.00

中文版权独家所有,侵权必究  
本书装订如出现质量问题,出版者负责调换

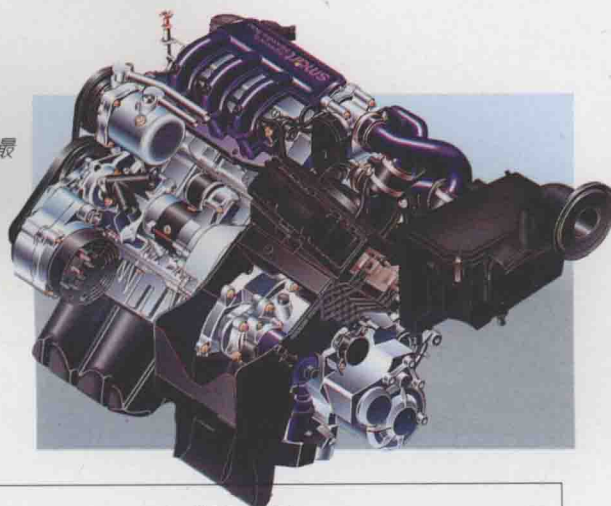


## 系列车:

1998 年全球范围内生产、销售的所有系列车型,包括最新的保时捷  
911,奥迪 A6,大众高尔夫,马自达 626……等

## 新车概览:

详细介绍令人瞩目的最  
新车型及其新技术



## 目录

1997 年最佳汽车 7

今年新车概览 12

系列车 19

特型车 165

数据 169

服务 235

## 系列车品牌索引

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Alfa Romeo 阿尔法·罗米欧(意大利) | 20 |
| ARO 爱罗(罗马尼亚)            | 21 |
| Asia Motors 亚洲汽车(韩国)    | 22 |
| Aston Martin 阿斯顿·马丁(英国) | 23 |
| Audi 奥迪(德国)             | 24 |
| Beijing 北京(中国)          | 28 |
| Bentley 本特利(英国)         | 28 |
| BMW 宝马(德国)              | 30 |
| BMW Alpina 宝马·阿尔宾娜(德国)  | 35 |
| Buick 别克(美国)            | 35 |
| Cadillac 凯迪拉克(美国)       | 37 |
| Chang'an 长安(中国)         | 38 |
| Chevrolet 雪佛兰(美国)       | 38 |
| Chevrolet 雪佛兰(巴西)       | 42 |
| Chrysler 克莱斯勒(美国)       | 43 |
| Citroen 雪铁龙(法国)         | 45 |
| Dacia 达契亚(罗马尼亚)         | 48 |
| Daewoo 大宇(韩国)           | 48 |
| Daewoo 大宇(波兰)           | 49 |
| Daewoo 大宇(罗马尼亚)         | 49 |
| Daihatsu 大发(日本)         | 50 |
| Dodge 道奇(美国)            | 55 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Eagle 雄鹰(美国)              | 57 |
| FAW 长春一汽(中国)              | 54 |
| Ferrari 法拉利(意大利)          | 54 |
| Fiat 菲亚特(意大利)             | 56 |
| Fiat 菲亚特(阿根廷)             | 60 |
| Fiat 菲亚特(巴西)              | 60 |
| Fiat 菲亚特(波兰)              | 60 |
| Ford 福特(美国)               | 61 |
| Ford 福特(澳大利亚)             | 65 |
| Ford 福特(巴西)               | 65 |
| Ford 福特(德国)               | 66 |
| Ford 福特(南非)               | 70 |
| GAZ 嘎斯(俄罗斯)               | 71 |
| Geo 杰傲(美国)                | 71 |
| Guangzhou 广州(中国)          | 72 |
| Hindustan 印度斯坦(印度)        | 72 |
| Holden 霍尔顿(澳大利亚)          | 72 |
| Honda 本田(日本)              | 73 |
| Hyundai 现代(韩国)            | 77 |
| Infiniti 无限(日本)           | 78 |
| Ish 伊日(俄罗斯)               | 78 |
| Isuzu 五十铃(日本)             | 78 |
| Jaguar/Daimler 捷豹/戴姆勒(英国) | 79 |
| Jeep 吉普(美国)               | 80 |

## 特型车:

独家介绍最新出现的特型车

## 数据:

所有系列车型最新技术数据



## 服务:

产量、价格、地址等  
必不可少的内容



《全球名车录》  
1997 年中文版  
中奖读者名单  
见 234 页

|                        |     |                               |     |                            |     |
|------------------------|-----|-------------------------------|-----|----------------------------|-----|
| JPX 吉比克斯 (巴西)          | 81  | Nissan 日产 (南非)                | 111 | Ssang Yong 双龙 (韩国)         | 142 |
| Kamaz 卡玛斯 (俄罗斯)        | 81  | Oldsmobile 奥兹莫比 (美国)          | 111 | Subaru 速波 (日本)             | 143 |
| Kia 起亚 (韩国)            | 81  | Opel 欧宝 (德国)                  | 113 | Suzuki 铃木 (日本)             | 144 |
| Lada 拉达 (俄罗斯)          | 82  | Opel Irmscher 欧宝伊姆舍尔 (德国)     | 118 | Suzuki-Santana 铃木-桑塔纳 (日本) | 146 |
| Lamborghini 兰博基尼 (意大利) | 83  | Peugeot 标致 (法国)               | 119 | Tata 塔塔 (印度)               | 146 |
| Lancia 领先 (意大利)        | 84  | Peugeot 标致 (阿根廷)              | 122 | Tatra 塔特拉 (捷克)             | 146 |
| Land Rover 越野陆虎 (英国)   | 86  | Peugeot 标致 (印度)               | 122 | Tempo 天宝 (印度)              | 147 |
| Lexus 凌志 (日本)          | 87  | Plymouth 朴利茅斯 (美国)            | 122 | Tofas 托发斯 (土耳其)            | 147 |
| Lincoln 林肯 (美国)        | 88  | Pontiac 庞蒂克 (美国)              | 123 | Toyota 丰田 (日本)             | 148 |
| Lotus 莲花 (英国)          | 88  | Porsche 保时捷 (德国)              | 125 | Toyota 丰田 (澳大利亚)           | 153 |
| LUAZ 洛兹 (乌克兰)          | 89  | Premier 首相 (印度)               | 127 | Toyota 丰田 (巴西)             | 153 |
| Mahindra 马辛德拉 (印度)     | 89  | Proton 普路通 (马来西亚)             | 127 | Toyota 丰田 (南非)             | 153 |
| Maruti 马鲁蒂 (印度)        | 90  | Renault 雷诺 (法国)               | 128 | TVR 特威尔 (英国)               | 154 |
| Maserati 玛莎拉蒂 (意大利)    | 91  | Renault 雷诺 (阿根廷)              | 132 | UAZ 瓦兹 (俄罗斯)               | 154 |
| Mazda 马自达 (日本)         | 92  | Renault 雷诺 (土耳其)              | 133 | Vauxhall 弗斯豪 (英国)          | 154 |
| Mazda 马自达 (南非)         | 94  | Rolls-Royce 劳斯莱斯 (英国)         | 133 | Volkswagen 大众 (德国)         | 155 |
| Mercedes-Benz 奔驰 (德国)  | 95  | Rover 罗孚 (英国)                 | 134 | Volkswagen 大众 (阿根廷)        | 160 |
| Mercedes-Benz 奔驰 (印度)  | 100 | Saab 绅宝 (瑞典)                  | 137 | Volkswagen 大众 (巴西)         | 160 |
| Mercury 墨丘利 (美国)       | 101 | Saturn 土星 (美国)                | 138 | Volkswagen 大众 (墨西哥)        | 161 |
| Mitsubishi 三菱 (日本)     | 102 | Seat 西雅特 (西班牙)                | 139 | Volkswagen 大众 (南非)         | 161 |
| Mitsubishi 三菱 (澳大利亚)   | 106 | Shanghai Volkswagen 上海大众 (中国) | 141 | Volvo 富豪 (瑞典)              | 162 |
| Morgan 摩根 (英国)         | 106 | Shenlong 神龙富康 (中国)            | 141 | Xiali 夏利 (中国)              | 164 |
| Moskvich 莫斯科人 (俄罗斯)    | 106 | Skoda 斯柯达 (捷克)                | 141 | Yunque 云雀 (中国)             | 164 |
| Nissan 日产 (日本)         | 107 | Smart 精灵 (德国)                 | 142 | ZAZ 扎波罗什 (乌克兰)             | 164 |

# 是谁在这辆法拉利中？



## 是我。

在法拉利中，正是我——壳牌超凡喜力润滑油，对引擎进行着精心保护。

面对极大的挑战，法拉利F50全速前进，引擎中动力澎湃，活塞每一次撞击的力量都已超过4吨。如此巨大的压力，多亏有一层比小拇指指甲还薄的润滑油对赛车机件进行细心保护，法拉利才能够内顾无忧。

这就是法拉利特别推荐的壳牌超凡喜力润滑油。跟法拉利F50一样，壳牌超凡喜力润滑油也是在一级方程式比赛中研制出来的，所以，无论汽车承受多大压力、多高温度和多快的速度，壳牌超凡喜力润滑油都能够提供全面保护。

与此同时，利用一级方程式的技术，壳牌特级喜力和壳牌红色喜力也应运而生。壳牌特级喜力，质量杰出，适用于各国进口汽车与合资汽车，中国境内各地全年各季节均可使用，润滑性能极佳，在冷起动和高温高速运行时，均能保持合适粘度，令引擎运动顺畅。

壳牌红色喜力，质量可靠。周到保护引擎，防止生锈及腐蚀，使引擎更清洁；10W-30特别适合华北地区冬季使用；15W-40专为华北地区的春、夏、秋季，华中及华南地区行驶汽车全年使用。

自然，法拉利信赖壳牌，您也一样。



# Länder-Spiegel

## 1997 年最佳汽车

LESERWAHL

1997 年最佳汽车

14 个国家的汽车杂志读者选出了 1997 年各级别最佳车型，在各自级别中最众望所归的车型：宝马 5 系列，奥迪 A3，福特 Ka

在全欧洲范围内由公众评选出当年度的最佳汽车，这是德国《汽车、摩托车与运动》等几家欧洲最大最权威汽车杂志 21 年来每年携手合作的盛事。1997 年，回升的汽车市场为评选注入了活力，14 个欧洲国家的代表性汽车杂志和它们的读者参加了评选。其中斯洛伐克和罗马尼亚是首次参加，但这两国的读者在很多方面和其他国家读者“英雄所见略同”。





## 微型轿车

福特 Ka 当选最佳, 雷诺偕人行在法国和瑞士一枝独秀



|       |       |     |
|-------|-------|-----|
| 福特 Ka | 36.7% | D   |
| 福特 Ka | 42.9% | CH  |
| 雷诺偕人行 | 70.0% | F   |
| 雷诺偕人行 | 27.0% | I   |
| 福特 Ka | 52.0% | E   |
| 福特 Ka | 48.7% | P   |
| 福特 Ka | 48.7% | GB  |
| 福特 Ka | 20.4% | GR  |
| 福特 Ka | 45.7% | H   |
| 福特 Ka | 58.4% | PL  |
| 福特 Ka | 64.7% | CZ  |
| 福特 Ka | 46.6% | S   |
| 福特 Ka | 45.9% | SLK |
| 福特 Ka | 48.7% | RO  |
| 福特 Ka |       |     |

### 国家缩写释义

|     |      |
|-----|------|
| D   | 德国   |
| CH  | 瑞士   |
| F   | 法国   |
| I   | 意大利  |
| E   | 西班牙  |
| P   | 葡萄牙  |
| GB  | 英国   |
| GR  | 希腊   |
| H   | 匈牙利  |
| PL  | 波兰   |
| CZ  | 捷克   |
| S   | 瑞典   |
| SLK | 斯洛伐克 |
| RO  | 罗马尼亚 |

## 小型轿车

大众波洛仍然同去年一样夺得该级别最佳。去年在法国取得最佳的菲亚特鹏托已名落孙山



|        |       |     |
|--------|-------|-----|
| 大众波洛   | 58.9% | D   |
| 大众波洛   | 28.9% | CH  |
| 标致 106 | 23.6% | F   |
| 领先 Y 型 | 29.3% | I   |
| 西雅特伊比萨 | 30.6% | E   |
| 大众波洛   | 30.1% | P   |
| 大众波洛   | 36.4% | GB  |
| 大众波洛   | 17.3% | GR  |
| 大众波洛   | 32.8% | H   |
| 大众波洛   | 41.9% | PL  |
| 大众波洛   | 33.8% | CZ  |
| 大众波洛   | 68.2% | S   |
| 大众波洛   | 32.3% | SLK |
| 大众波洛   | 45.2% | RO  |

## 中低级别轿车

奥迪 A3 的闪亮登场使它迅速在欧洲走红, 只有法国和意大利认为自己的品牌是最好的



|        |       |     |
|--------|-------|-----|
| 奥迪 A3  | 53.3% | D   |
| 奥迪 A3  | 33.0% | CH  |
| 标致 306 | 25.9% | F   |
| 菲亚特布拉旺 | 28.6% | I   |
| 奥迪 A3  | 45.9% | E   |
| 奥迪 A3  | 44.5% | P   |
| 奥迪 A3  | 35.6% | GB  |
| 奥迪 A3  | 20.2% | GR  |
| 奥迪 A3  | 31.3% | H   |
| 奥迪 A3  | 37.3% | PL  |
| 奥迪 A3  | 36.5% | CZ  |
| 奥迪 A3  | 61.4% | S   |
| 奥迪 A3  | 41.1% | SLK |
| 奥迪 A3  | 33.5% | RO  |

## 中级轿车

都是一家人: 奥迪 A4, 大众帕萨特和斯柯达奥塔娃都出自大众集团



|         |       |     |
|---------|-------|-----|
| 大众帕萨特   | 28.8% | D   |
| 奥迪 A4   | 18.5% | CH  |
| 标致 406  | 39.4% | F   |
| 奥迪 A4   | 18.4% | I   |
| 宝马 3 系列 | 23.1% | E   |
| 奥迪 A4   | 20.0% | P   |
| 奥迪 A4   | 22.8% | GB  |
| 奥迪 A4   | 18.9% | GR  |
| 奥迪 A4   | 14.0% | H   |
| 大众帕萨特   | 16.2% | PL  |
| 斯柯达奥塔娃  | 35.6% | CZ  |
| 富豪 850  | 21.1% | S   |
| 奥迪 A4   | 19.6% | SLK |
| 宝马 3 系列 | 19.9% | RO  |

他“来到了, 看到了, 胜利了”, 就像凯撒一样, 福特 Ka 甫一登场, 即以横扫千军之势在市场上和公众心目中抢占了一席之地。在 14 个国家中, 有 12 个国家的读者认为最佳微型轿车非它莫属, 只有法国读者和他们的好邻居瑞士读者对此持异议, 这两国读者评选雷诺偕人行是最佳微型轿车。

相似的结果还发生在中低级别上, 最新推出的奥迪 A3 在很短时间就名利双收。在又被称做“高尔夫级别”的这一档上, 大众高尔夫已很久没有露面了, 奥迪 A3 在今年取代了 1996 年的宝马紧凑型。

|     |         |       |
|-----|---------|-------|
| D   | 宝马 5 系列 | 41.5% |
| CH  | 宝马 5 系列 | 34.1% |
| F   | 宝马 5 系列 | 30.1% |
| I   | 宝马 5 系列 | 34.4% |
| E   | 宝马 5 系列 | 36.8% |
| P   | 宝马 5 系列 | 47.1% |
| GB  | 宝马 5 系列 | 43.8% |
| GR  | 奔驰 E 级  | 30.7% |
| H   | 宝马 5 系列 | 34.5% |
| PL  | 宝马 5 系列 | 32.3% |
| CZ  | 宝马 5 系列 | 35.6% |
| S   | 宝马 5 系列 | 56.4% |
| SLK | 奔驰 E 级  | 30.6% |
| RO  | 宝马 5 系列 | 43.4% |

## 中高级别轿车

这一级别是宝马与奔驰的竞争,宝马 5 系列更胜一筹



## 豪华轿车

奥迪 A8 一举夺魁,其他最佳汽车也是德国产品



|     |         |       |
|-----|---------|-------|
| D   | 奥迪 A8   | 35.4% |
| CH  | 奥迪 A8   | 29.4% |
| F   | 宝马 7 系列 | 21.5% |
| I   | 奥迪 A8   | 20.6% |
| E   | 奥迪 A8   | 35.5% |
| P   | 奥迪 A8   | 21.6% |
| GB  | 奥迪 A8   | 21.6% |
| GR  | 奔驰 S 级  | 19.5% |
| H   | 奥迪 A8   | 30.7% |
| PL  | 奥迪 A8   | 23.4% |
| CZ  | 奥迪 A8   | 37.2% |
| S   | 奥迪 A8   | 32.9% |
| SLK | 奥迪 A8   | 38.8% |
| RO  | 宝马 7 系列 | 27.1% |

## 敞篷车

三强争胜,“跑得最快”的是奔驰的双座敞篷车 SLK



|     |         |       |
|-----|---------|-------|
| D   | 奔驰 SLK  | 28.8% |
| CH  | 奔驰 SLK  | 17.3% |
| F   | 奔驰 SLK  | 21.4% |
| I   | 法拉利 F50 | 21.5% |
| E   | 法拉利 F50 | 19.6% |
| P   | 奔驰 SLK  | 21.4% |
| GB  | 捷豹 XK8  | 14.4% |
| GR  | 奔驰 SLK  | 23.3% |
| H   | 奔驰 SLK  | 28.6% |
| PL  | 奔驰 SLK  | 32.7% |
| CZ  | 奔驰 SLK  | 23.2% |
| S   | 奔驰 SLK  | 18.8% |
| SLK | 奔驰 SLK  | 34.3% |
| RO  | 奔驰 SLK  | 32.0% |

## 跑车

意大利获胜:法拉利的神话使 550 马拉内罗  
比保时捷 911 领先一步



|     |              |       |
|-----|--------------|-------|
| D   | 保时捷 911 涡轮型  | 26.6% |
| CH  | 法拉利 550 马拉内罗 | 16.4% |
| F   | 法拉利 550 马拉内罗 | 15.2% |
| I   | 法拉利 550 马拉内罗 | 33.0% |
| E   | 法拉利 550 马拉内罗 | 20.6% |
| P   | 法拉利 550 马拉内罗 | 16.3% |
| GB  | 捷豹 XK8       | 28.3% |
| GR  | 法拉利 550 马拉内罗 | 10.9% |
| H   | 保时捷 911 涡轮型  | 11.9% |
| PL  | 保时捷 911 涡轮型  | 12.0% |
| CZ  | 保时捷 911 涡轮型  | 12.2% |
| S   | 法拉利 550 马拉内罗 | 14.5% |
| SLK | 保时捷 911 涡轮型  | 11.3% |
| RO  | 法拉利 550 马拉内罗 | 12.1% |

尽管众口难调,但今年来自 14 个国家参加评选的 47 万读者均对德国汽车情有独钟,今年在 14 个国家的 10 个级别的最佳席位上,德国汽车夺得了 81 席,其他国家汽车总共占 59 席,德国几大品牌的竞争绝不仅仅是在德国国内市场。

例如在豪华级别上,奥迪 A8 比宝马和奔驰各自的旗舰车型更胜一筹,与 A3、A4 一起,使奥迪在 1997 年大出风头。

在敞篷车级别上,奔驰 SLK 取代了它的大哥 SL,在 11 个国家独占鳌头。更让奔驰高兴的是它面对多年的竞争对手保时捷取得了压倒性胜利,博克斯特最好的成绩仅是在 3 个国家取得第二。

但是在越野车和多用途车当中,德国车只能甘作配角,在这两个级别上说话响亮的是带美国口音的英语,吉普大切诺基使英国越野路虎让出了占据多年的最佳越野车位置。只有德国读者还在维护他们的传统名牌——奔驰 G 级。有趣的还有在消费水平居 14 个国家最后一位的罗马尼亚,最佳越野车竟是在海湾战争中名噪一时的美国悍马。

引人注目的是,在今年的评选中,亚洲汽车失去了数年前的势头。在 1996 年至少还夺得了两项最佳,但今年无一上榜。特别是日本汽车损失较大,他们不仅面临欧美汽车的竞争,而且他们多年以来的优势——优良的性能价格比也正在被韩国汽车夺走。在同时进行的品牌

|     |        |       |
|-----|--------|-------|
| D   | 奔驰 G 级 | 31.5% |
| CH  | 吉普大切诺基 | 25.3% |
| F   | 越野览胜   | 19.1% |
| I   | 吉普大切诺基 | 14.9% |
| E   | 越野览胜   | 23.3% |
| P   | 越野览胜   | 31.7% |
| GB  | 越野览胜   | 23.1% |
| GR  | 吉普大切诺基 | 16.1% |
| H   | 吉普大切诺基 | 12.2% |
| PL  | 吉普大切诺基 | 19.4% |
| CZ  | 吉普大切诺基 | 14.4% |
| S   | 越野览胜   | 25.4% |
| SLK | 吉普大切诺基 | 13.2% |
| RO  | 悍马     | 16.0% |

## 越野车

英美之间的竞争,这一次获胜的是美国吉普大切诺基



评选中,现代和大宇在 3 个国家拥有最佳性能价格比。日本汽车只在不甚实用的广告和汽车运动方面在东欧尚有影响。

当然,各国读者对本国汽车都偏爱有加,在旗鼓相当时,他们更倾向自己本国的产品,例如雷诺、标致在法国,法拉利在意大利,斯柯达在如今已一分为二的捷克和斯洛伐克。

约亨·菲舍尔

|     |         |       |
|-----|---------|-------|
| D   | 大众莎兰    | 24.4% |
| CH  | 克莱斯勒旅行家 | 27.9% |
| F   | 雷诺梅佳娜景观 | 30.3% |
| I   | 克莱斯勒旅行家 | 32.3% |
| E   | 克莱斯勒旅行家 | 37.4% |
| P   | 大众莎兰    | 24.1% |
| GB  | 福特银河    | 19.5% |
| GR  | 克莱斯勒旅行家 | 18.8% |
| H   | 克莱斯勒旅行家 | 25.1% |
| PL  | 克莱斯勒旅行家 | 26.1% |
| CZ  | 克莱斯勒旅行家 | 25.1% |
| S   | 克莱斯勒旅行家 | 31.6% |
| SLK | 克莱斯勒旅行家 | 22.7% |
| RO  | 克莱斯勒旅行家 | 21.8% |

## 多用途车

最受欢迎的仍是美国克莱斯勒旅行家,德法两国更偏爱大众和雷诺



## 欧洲评选:品牌形象在 14 国

|         | D | CH | F | I | E | P | GB | GR | H | PL | CZ | S | SLK | RO |
|---------|---|----|---|---|---|---|----|----|---|----|----|---|-----|----|
| 安全水准高   |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 技术先进    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 有利环保    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 设计出色    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 擅长跑车    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 质量可靠    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 加工精良    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 售后服务好   |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 价格性能比优良 |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 转手价值高   |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 车赛成绩好   |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 善做广告    |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |
| 我最喜爱的车  |   |    |   |   |   |   |    |    |   |    |    |   |     |    |

欧洲 14 国的汽车杂志读者同时也提供了他们对各个汽车品牌的形象的认识。根据有关产品(Product),质量(Quality),经济性(Economy)和广告效果(Communication)等 13 条评比标准,14 国读者评选出最符合各条标准的汽车品牌。在经济性和广告方面的差异远远高于对产品和质量的认识,但最受欢迎的汽车是宝马和奥迪。

# 世界名牌——Bburago

平面设计：李思九

意大利原产原装高级车模

DIAMONDS 钻石型 1/18 备有 38 种车型 直销优惠价格：298 元



1/18



EXCEL 超级型 1/18 备有 7 种车型 直销优惠价格：328 元



1/18



VIP 贵族车 1/24 直销优惠价格：168 元 备有 20 种车型



1/18



1/24



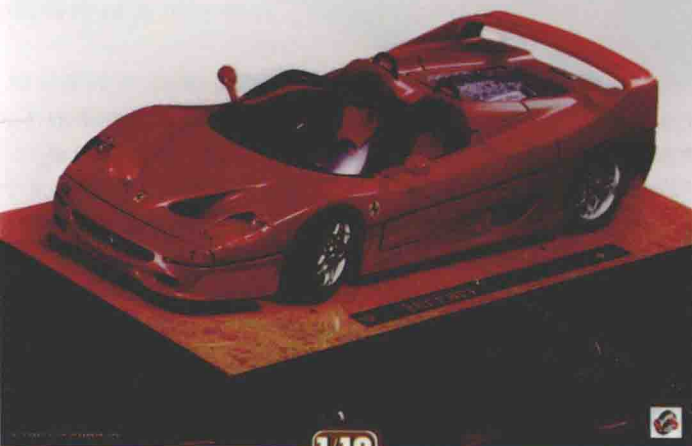
GRAND PRIX F1 赛车 1/24 备有 10 种车型 直销优惠价格：128 元



1/24



EXECUTIVE 极品型 1/18 备有 5 种车型 直销优惠价格：588 元



1/18



此外，还备有 FERRARI F310 法拉利 F1 赛车 1/24，直销优惠价格：168 元。KIT DIAMONDS 钻石组装型 1/18，19 种车型直销优惠价格：298 元。Key Holders 精装汽车钥匙链 1/87，备有 17 种。直销优惠价格：68 元。欲了解更多车型情况，请订阅 Bburago 彩色产品目录 袖珍本（128 开，80 页），每本 5 元；豪华本（大 16 开，72 页），每本 20 元。批发面议。

定货 100 元以上者奉送袖珍本一册  
定货 500 元以上者奉送豪华本一册

赠

地址：北京德润文化发展中心  
100027 北京市朝阳区东三环北路 2  
(北京地质仪器厂院内)

电话：010-6468 3668  
传真：010-6468 3669

E-mail: ammke1@public3.bta.net.cn

# 今年新车概览

在 1997 年德国法兰克福国际汽车博览会上,德国汽车工业推出的新车型异彩纷呈。大众推出高尔夫第四代,奔驰以三种新车型引人注目,保时捷则终止了有 33 年历史的风冷发动机 911 系列。



对德国汽车工业来说,1997 年在任何方面都是一个重要的年度。不仅豪华高级车型的爱好者可以如愿以偿,家用车型的购买者亦可指望获得高质量新车,而且还有许多有意思的特殊配置。

奔驰、保时捷和大众以无与伦比的产品攻势进入了

新的车型年度,例如奇妙的微型轿车精灵,最新研制的跑车之神保时捷 911 的换代车型。但本年度最重要的新产品无疑还是德国最畅销的家用车换代车型:大众高尔夫第四代。

新型高尔夫的推出距第

三代高尔夫只有 6 年时间,个中变化从表面上不易看出。高尔夫第四代在外形上仍走老路,只是现在全镀锌的车身没有一块上一代车型的金属板。车身尺寸都加长了:长度增加 13 厘米,宽度

和轴距增加 4 厘米。

技术上的进步存在于细节之中,加大车身没能使车厢容积增加多少,行李厢也只增加 10 立升,但增加了一个完整的备胎,而且由于行李厢被降低,更有利于纵向装载,所以行李厢能更有效

## 大众高尔夫

① 目前包括 5 种汽油发动机 (75~150 马力) 和 3 种直喷柴油发动机 (68~110 马力)

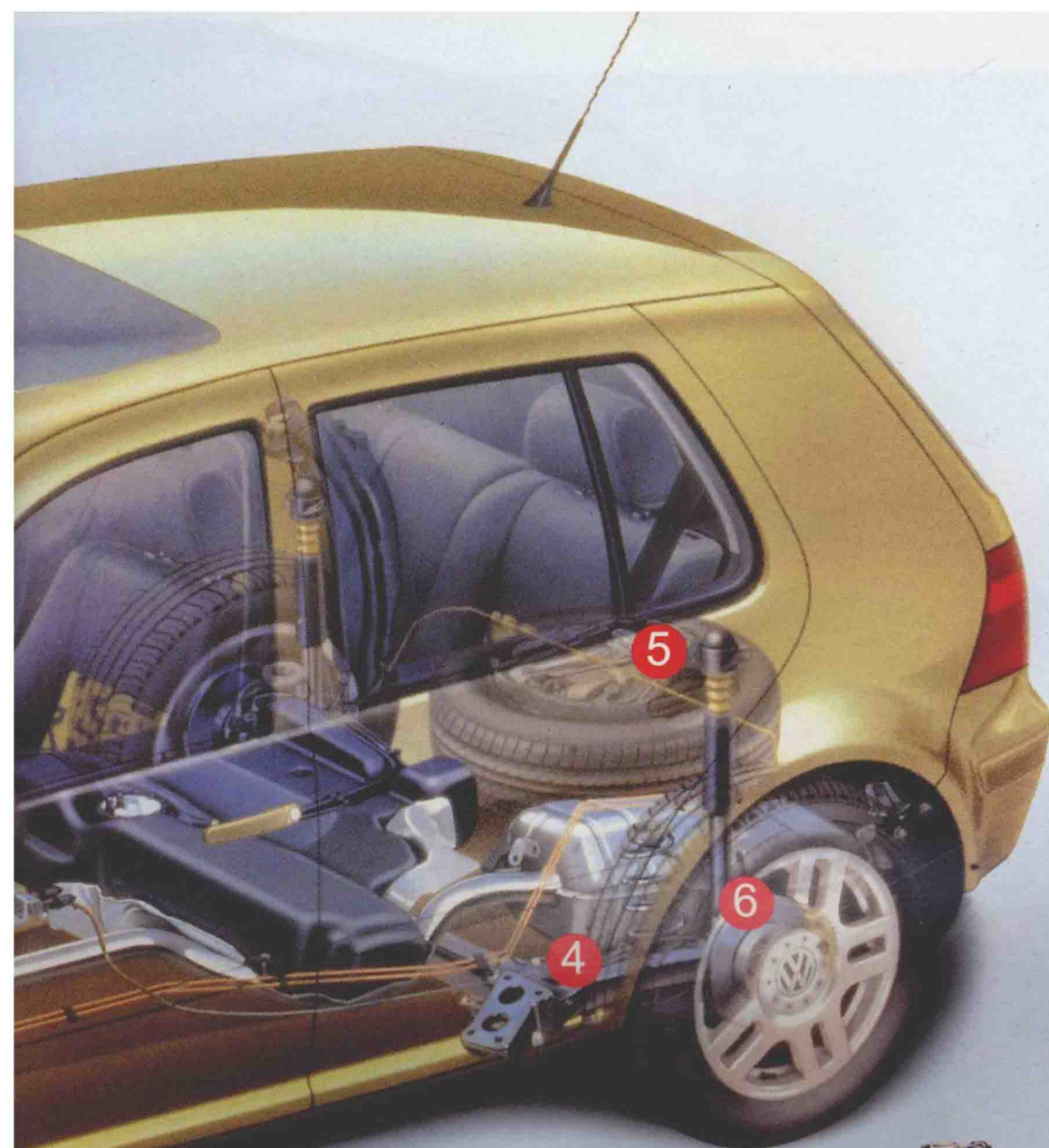
② 所谓超级前桥可使转向的驱动影响减少

③ 座椅两侧安全气囊和加强的车身结构可减少受伤的危险

④ 后桥分开的减震装置和弹簧给车内创造更大的装载空间

⑤ 尽管加上一个完整的备胎,行李厢并未变小,尺寸更宽大

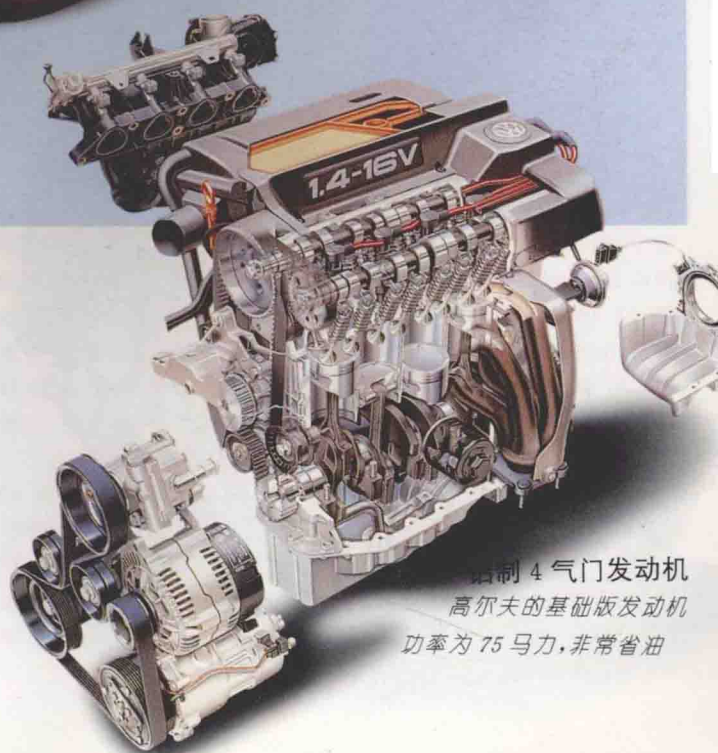
⑥ 所有高尔夫车型均系列配置盘式制动和后轴稳定装置



地利用。这是更新后桥的结果,后桥由于使用分开的弹簧减震器所以占用空间较小。

相反车轮占去更多的空间,在外凸的挡泥板下系列配置的是 14 和 15 英寸车轮,特大号可达到 17 英寸。制动装置也占用了更大的空间,现在前后制动都是盘式,ABS 防抱死制动系统属于标准配置。

发动机方面几乎满足了所有的愿望。基础版是新研制的 1.4 升 4 气门 75 马力的铝制发动机,然后是著名的 1.6 升 2 气门 100 马力发动机。再往上是大众的 2 种均为 1.8 升 5 气门的发动机,一种功率为 12.5 马力,另一种由于有涡轮装置功率为 150 马力。新的高尔夫车型中还有 2.3 升 VR5 发动机,而高级发动机 VR6 (2.8



铝制 4 气门发动机  
高尔夫的基础版发动机  
功率为 75 马力,非常省油